



# 來論

## 從國族與文化說起

卡黃良石

梁任公詩句：「世界無窮願無盡，海天寥廓立多時」，筆者讀以「願無盡」之願，為文強創四十週年紀念，把我可大可久的卓越文化，在海外孕育生根落實而繁榮而常新而常引注不息，可使僑胞，僑業亦得活潑滋潤而不竭，各隨緣以盡其性，各隨份而安其命。其為立心立命，開闢世界之新猷。

筆者以文強學校創立，歷史悠久，而值四十週年紀念，瞻顧未來，期望至為殷切。願為新文，以申其義，願以學校未嘗有基金之款，以應教育之需。故向同人呼籲，深望博得君子，慮遠而實，慷慨解囊，各盡其心力，財力，物力之所及，願為僑胞，僑業教育發揚於海外，率先倡導，同襄偉業，俾其有所成就，我文化前途前途，實深望之。

### 孔雀的故事

「孔雀東南飛」是中國古代有名的首長篇的詩，內容敘述一個典型的愛情悲劇的故事，和莎士比亞筆下的「羅密歐與朱麗葉」相彷彿。在中國，這個故事是家喻戶曉的。簡單的梗概如下：小吏焦仲卿娶了一個美麗賢淑的妻子，兩人非常恩愛，但焦仲卿的母親卻不為他的母親所喜。日子久了，在封建的「孝順」的壓力之下，焦仲卿終於不得不在「母命難違」的情形中忍痛寫了一紙休書，把他的妻子遣回娘家。他們兩人仍是相愛的，臨別時互相約定男不另娶，女不另嫁，徐圖再會。但是在封建制度時代，男女的愛情是沒有自由的。一個妻子被「休」回家，更被認為玷辱了門庭。於是焦仲卿的妻子又被自己的哥哥逼迫嫁給別人了。她雖反抗，在

「孔雀東南飛」是中國古代有名的首長篇的詩，內容敘述一個典型的愛情悲劇的故事，和莎士比亞筆下的「羅密歐與朱麗葉」相彷彿。在中國，這個故事是家喻戶曉的。簡單的梗概如下：小吏焦仲卿娶了一個美麗賢淑的妻子，兩人非常恩愛，但焦仲卿的母親卻不為他的母親所喜。日子久了，在封建的「孝順」的壓力之下，焦仲卿終於不得不在「母命難違」的情形中忍痛寫了一紙休書，把他的妻子遣回娘家。他們兩人仍是相愛的，臨別時互相約定男不另娶，女不另嫁，徐圖再會。但是在封建制度時代，男女的愛情是沒有自由的。一個妻子被「休」回家，更被認為玷辱了門庭。於是焦仲卿的妻子又被自己的哥哥逼迫嫁給別人了。她雖反抗，在

### 皮草

老張是一個皮草行的老板，由於職業的關係，所以，他開口是講皮草，閉口也是講皮草。這一天，他到公司裏面，事情完畢，下愁沒有地方去玩。突然平日到處遊逛的小王來到找他，他說：「老張，有件嗎？有件的話，我可以帶你去進一個最新奇的地方！」

「快點說，到底是甚麼地方？」老張問道。

「總之，這是一個非常美好的地方，」小王說。「那裏的酒好，音樂好，還有，就是那裏的女人特別好。老張最喜歡聽的，當然是女人好。於是，他立刻點頭，隨著小王出去。來到了一個特別好的地方。果然如小王

「快點說，到底是甚麼地方？」老張問道。

「總之，這是一個非常美好的地方，」小王說。「那裏的酒好，音樂好，還有，就是那裏的女人特別好。老張最喜歡聽的，當然是女人好。於是，他立刻點頭，隨著小王出去。來到了一個特別好的地方。果然如小王



故事新聞

### 國際汽車駕駛學校招生

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址：254 E. Pender St., 電話：Phone: 683-7451

本校特備(普通及自動轉波車)並印備中英文駕駛法例及領事對學取實習車証本校車輛裝備對學取實習車証本校車輛裝備對學取實習車証

### 哀謝

先考羅耀宇翁諱君台山白沙茶園村人痛於民國五十四年七月廿八日仙逝...

孤子：羅仲英 羅仲英 泣血稽顙

孤女：溫麗玲 溫麗玲 泣血稽顙

孤孫：溫麗玲 溫麗玲 泣血稽顙

### 域埠民治黨支部

民國五十四年元月份至六月份

五元者：雷晉初 簡漢棟 周朝鏡 馬心民(香油)

三元者：林仲寬 黎德民女士 李秋香 女士 馬三祝夫人

二元者：鄒欽 程大妹 李沾 林禮慶先生夫人 鄭錦坤女士 劉照林 駱珍 竹園酒家 司徒憲英 蔣琦 何球(香油)

壹元者：岑坤 梁長才 陳瑞祥 林麟 黎寬 劉凱帆 馬三祝

### 送禮佳品

本公司出品

白油鴨 鴨子腸 鴨子干 大原鴨 牛肉干

代勞寄往全球各國 保證送到如有損失 十足賠償

價目表印備函索即付

瓜菜上市

大條苦瓜 靚嫩毛瓜 靚嫩絲瓜 靚嫩豆仔 靚嫩芥蘭 靚嫩芥菜

### 加拿大信託公司

CANADA TRUST HURON & ERIE

416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. TEL. 682-6701

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時

5 1/2%

### 伯明

承接裝修土木工程

新電話：RE 8-3422

### 大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C. 電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 沖劑 咖啡 文房用具 畫報雜誌 價格公道 格外歡迎

### 銀幣

一九五七年二元	一九五八年一元七毛五	一九五九年一元七毛五	一九六〇年一元五毛	一九六一年一元五毛	一九六二年一元二毛五	一九六三年一元二毛五	一九六四年一元二毛五	一九六五年一元
---------	------------	------------	-----------	-----------	------------	------------	------------	---------

電話：435-8694 接洽

### 瓜菜上市

大條苦瓜 靚嫩毛瓜 靚嫩絲瓜 靚嫩豆仔 靚嫩芥蘭 靚嫩芥菜

### THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件 實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

### 嘉禾牌 RICE

嘉禾牌 RICE EXTRA FANCY

成飯苗條軟熟 確好煮又多飯

### 新辦到

花旗參 花旗參片 花旗參王

請食：金星牌絲苗米王

### Commonwealth Acceptance Corporation Ltd.

495 Main St., Vancouver 4, B.C. Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車 新家具改良住宅或任何其他合理的用途又本公司可投資第一及第二抵押及其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌 電話：六八三-九九六一

### COMMONWEALTH TRUST COMPANY

司公託信衛門金

汝家庭可在本公司得較大利 各項存款均有贈品 保證汝得本省最高利息

本公司為華僑唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不特可得贈品，且保證汝得本省最高利息，可與及紙之存款，有利無損。其他守則中利息多至六厘。本公司又可助汝如何增進汝家庭將來之幸福，歡迎親來或電與本公司商議。

辦公時間：每日上午十時至下午六時 星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與緬街角 電話：Phone: 683-9691 司理：黃鼎南









### 潤肺生津治便秘

#### 黑白木耳同一樣

銀耳又名木耳，產地在中國之四川及貴州，近年來台灣亦有出產，色白而帶玉色，有光者為上品，經過硫酸處理者，又色褐外斑點者，均為下品。

木耳含磷最多，灰分、維生素A、B、C、D、及麥角糖次之，相傳以滋養強壯藥，治肺熱咳嗽、痰中帶血、腸出血等，中國古方「白木耳十分分，放磁罐中，先用清水浸一夜煮爛，加白砂糖適量，一日三回分服，治胃潰瘍內出血，銀耳和燕窩，它的補養價值研究有多高，我們表示存疑，銀耳的蛋白質，祇有百分之六點九，顯然是供給蛋白質質的上品，糖類確佔百分之六十八點零一，絕對沒有缺少這類營養的可能，因此我們不必出高價去買銀耳來供給我們，祇需可以得到的那一類。銀耳含磷很多，最豐富的是鈣，其次為磷和鐵。不過用這樣的高價，來供給我們人體需要的磷質來源，未免太不經濟了。

我認爲用白木耳進補，還不如用X木耳，X木耳實際上所含的維他命，還超過白木耳，而X木耳價錢的便宜，等於日常吃粗精的小菜，用X木耳作菜，或者當作甜品，男女老幼，貧富可吃，照藥典說，白木耳可治便秘，經過很多朋友實驗，X木耳照樣可治便秘，中國人用木耳的紀錄，起自神農。本祇載木耳，未分X木耳，紅木耳，祇因白木耳產量少，由於物以稀爲貴的心理作用，白木耳變成身價百倍，X木耳竟弄得一落千丈，實在是一種偏差，X木耳與白木耳在醫療上的用途完全相同，而價錢會這樣的懸殊，乃是一項亟待更正的事。

#### 船點與淮餃

相傳蘇州有名的「船點」，其創始自明代。當時燈船上的廚師，因遊人在船上，臨時要點些吃，但事前沒有準備，只得將所有的麵粉，做成點心供養，叫做「船點」。後經逐步改進，才成爲現在的各式，做成魚、蝦、瓜果的形式，餡子有玫瑰、豆沙、豬油白糖、火腿、棗泥等多種。近年蘇州有名的菜館「松鶴樓」特開一個點心部，仍有這種精細可口的船點供應。

淮餃，就是後來的昆(旁食)飽，創始在光緒年間的黃子奎。他是個挑担的小販，經常把淮餃担到文武市場前出售，因爲仿做的人多，他不斷提高質量，日久就馳譽各地。他出現，形色和製法，全是依照黃子奎的老法做成的。

#### 綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇聞、趣聞、短評、音樂、醫藥衛生等稿件。

一、內容：...

二、篇幅：...

三、格式：...

四、其他：...

#### 漫談中國醫學

傳下了無數「秘方」，又何止可以汗牛充棟，確而其中又有許多寶貴的經驗存在。至於所謂「奇難雜症」，「現代醫學」可能醫之束手，而在中醫的經驗寶庫裏也許有辦法。李光前博士的病即其一例。所以對人類生命健康有責任的醫學工作者，目前前的任務不是去懷疑中醫中藥，而是應如何「如入寶山」的精神去研究中醫中藥。有人因此建議是洲大學設立中醫中藥研究機構，這無疑是異常重要的見解。

中醫和西洋醫不同的地方是：中醫的理論系統是從無數的經驗中根據系統的總結而來的。而西洋醫的理論系統是從解剖學的基礎上，根據實驗而來的。中醫的理論系統是根據實驗而來的。而西洋醫的理論系統是根據解剖學的基礎上，根據實驗而來的。

#### 黃明記油漆渠務

土木裝修。內外油漆。執換水筒。水櫃清除。通渠清潔。修理水喉。電器用具。價錢相宜。快捷妥當。備有光顧。

電話：264288

#### 宜男工打雜送貨工作

工金從優。如意者與後列洽商。

Granville Mt. 2072 W. 41st Ave. 電話：261457

#### 宜僱生粘炒鍋廚工

來竹林園酒家面議。

電話：MU 3-1935

#### 壹五五號打街東

#### 洪門黨社聯席會議

洪門黨社聯席會議，本總支部與雲支部及遠東支部，茲有要事待商。并報告各支部門數目。定期於八月廿日(星期日)晚八點。在燕部禮堂，召開聯席會議。屆時請各支部代表，及各界人士踴躍參加。共決進行是盼。

總支部 遠東支部  
中華民國五十四年八月四日

#### 美領事館領事官、僑團領袖、姑丈戚友、暨全體宗人光臨指導易勝榮幸

加拿大雲高華埠李氏總公所籌備處同人敬約

全美洲李氏第七屆懇親大會籌備處同人敬約

「敬辭辭屏」  
地址：THE LEE FAMILY CONVENTION OF AMERICA  
1271 A Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Canada Phone MU 57804

#### 新亞省餐館平賣

本餐館設於亞省多利亞街，地位適中。裝有自動冷熱氣。架生齊備。有八十餘座位。樓上有間房十餘。生意向來興旺。今因各伴志願別業，故將生意出賣。如有意經營者，請來面議。或函商均由便。

打掃市餐館啓  
Dales Cafe, P. O. Box 42, Dunsmuir, Alta.

#### 招人做廚房工作

頭等餐館。夫德曲連製派名。上等工資。如意者請由電話面議。(電費自理)

Eight Ely, Fort St. John, B. C. S-2071 由下午二時至夜十二時。

#### 宜僱住家廚

工資從優。或兼業青年。以膳宿兼工資爲代價。僅侍奉一人。電話：2662002 洽商。

#### 現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，較有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

#### 訂中華民國五十四年八月廿二日(星期一)下午一時假座加拿大雲高華埠華僑公立學校大禮堂舉行全美洲李氏第七屆懇親大會開幕典禮並設茶會於同日下午六時在新華僑、福祿壽、竹林、三大酒樓公議

全美洲李氏第七屆懇親大會籌備處同人敬約

#### 亞省餐館平賣

本餐館設於亞省多利亞街，地位適中。裝有自動冷熱氣。架生齊備。有八十餘座位。樓上有間房十餘。生意向來興旺。今因各伴志願別業，故將生意出賣。如有意經營者，請來面議。或函商均由便。

打掃市餐館啓  
Dales Cafe, P. O. Box 42, Dunsmuir, Alta.

#### 宜僱住家廚

工資從優。或兼業青年。以膳宿兼工資爲代價。僅侍奉一人。電話：2662002 洽商。

#### 招人做廚房工作

頭等餐館。夫德曲連製派名。上等工資。如意者請由電話面議。(電費自理)

Eight Ely, Fort St. John, B. C. S-2071 由下午二時至夜十二時。

#### 宜僱生粘炒鍋廚工

來竹林園酒家面議。

電話：MU 3-1935

#### 壹五五號打街東

#### 現在是爲前途而開始儲蓄的時候

銀行中有款項，使你感覺到心安，將來不論你有任何大事，例如自己置屋，或做生意，結婚，升學，這筆款項，隨時可供你應用。加拿大帝國商業銀行，較其他銀行，較有更多的分行爲你服務。請到離你處最近的分行訪問。

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

#### 本行特設業務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務。

凡一切重要之存款，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保儲此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加拿大幣兌換：五元三毛零一仙  
最近澳洲幣兌換：五元七毛六仙  
今日幣兌換：每百加幣兌十八元九五

華務部司理 馬錦華啓

#### 大贈送 李成興蠔油

香港李成興蠔油，凡購一樽，另送一樽。半磅庄特價六毛五，凡購一樽，另送一樽。五磅庄特價四元九角五，凡購一樽，另送兩小樽。志在介紹，特價推銷，請比貨質，遠近僑胞，歡迎購用，多買多送，外埠顧客，郵費自備。

#### 簡氏有限公司 Con's Appliance Ltd.

103 E. Pender St., Vancouver, B. C. 683-1724

#### 美洲李洲氏第七屆懇親大會

特別情商禮聘

文武盧海天 匯集美洲粵劇紅伶  
泰斗秦小梨 陣容鼎盛千載難逢  
花衫劉克宣 五大紅伶登台主演  
青衣英麗明 超凡藝術娛樂佳音  
文武李覺聲 連演四晚名角首本

假座雲華士定街西商會的大戲院  
下午七時半公演名劇

重披戰甲振家聲  
劉彥昌綁子  
前程萬里會風雲  
先演 八仙賀壽  
加官送子 大要金錢

續演 八方豪傑會中州

特等對號位：貳元五毛  
超等對號位：壹元七毛五  
普通對號位：壹元貳毛五  
定價處：喜士定街東六十八號  
李縵龍商店 電話：MU 5-6693

#### 中西餐館出賣

本餐館開設在尼臣街，生意意向旺盛。唐餐獨市。如有僑胞欲營斯業者，請來面議。

The Prawn Garden, 431 Main St. Mission City, B. C.

#### 卑詩中部餐館名租

位於Anson, B. C. 三年新飯店內。現有價值壹千元。再購約五百元。便可開張經營。業主每月取七十五元爲業生用具租金。另總收入百分之十。現下生意每月約四千元。電話：YU 8-248 洽商。

與好奇，而對兩性間的秘密，更令我覺得有無限的神秘與刺激。只是這些感

主任尹顯

9597

新年新屋新事業

中華民國五十四年

毛四五丁四

